

# Vrei să știi cum trăim?



# Хочешь знать как мы живём?

## ȘTIĂȚI CĂ ...

- Veniturile medii ale populației au crescut cu 11 la sută, iar fiind considerată inflația, majorarea a constituit 6,5 %?
- Mărimea medie a pensiei acoperă 77% din minimul de existență pentru un pensionar?
- Circa 43 la sută din cheltuielile lunare ale populației sînt destinate pentru alimentare, iar 19% pentru întreținerea locuinței, 6% pentru servicii de sănătate și doar 1% pentru educație?
- În total pe țară circa 60% din gospodăriile sînt conectate la apeduct, în timp ce în sate doar 36%?
- Doar 6% din gospodăriile consideră că gospodăriile lor trăiesc mai bine comparativ cu anul precedent, în timp ce 30 la sută din gospodăriile trăiesc mai rău?
- Fiecare a 9-a persoană trăiește la limita sărăciei, din care 84% sînt din mediul rural?

Toate aceste date sînt obținute din **Cercetarea Bugetelor Gospodăriilor Casnice** din 2013 și reprezintă la moment unica sursă de date cu privire la nivelul real de trai al populației.

---

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО ...

- Средний размер доходов населения возрос на 11%, а с учетом инфляции рост составил 6,5%?
- Средний размер пенсии покрывает 77% прожиточного минимума одного пенсионера?
- 43% месячных расходов населения приходится на продукты питания, 19% - на содержание жилья, 6% на здоровье и только 1% на образование?
- Всего в стране около 60% домохозяйств обеспечены водопроводом, тогда как в сельской местности только 36%?
- Только 6% домохозяйств считают, что стали жить лучше по сравнению с предыдущим годом, тогда как 30% домохозяйств стало жить хуже?
- Каждый 9-ый житель находится за чертой бедности, из них 84% проживают в сельской местности?

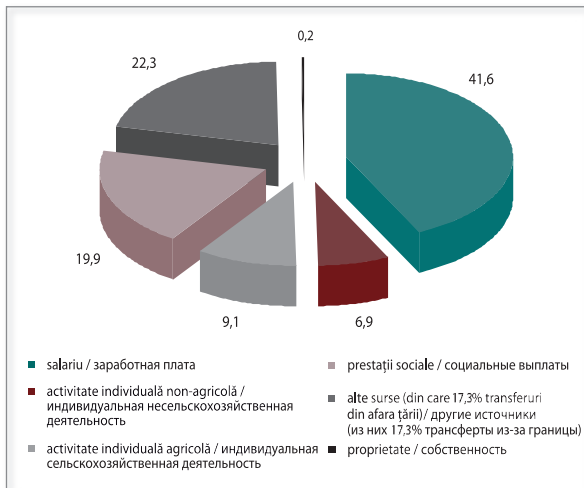
Все эти данные получены из **Обследования Бюджетов Домашних Хозяйств** в 2013 году и в настоящее время являются единственным источником данных в области уровня жизни населения.

# PRINCIPALELE REZULTATE ALE STUDIULUI ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБСЛЕДОВАНИЯ

## CARE SÎNT PRINCIPALELE SURSE DE VENIT ALE GOSPODĂRIEI?

## КАКОВЫ ОСНОВНЫЕ ИСТОЧНИКИ ДОХОДОВ ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Structura veniturilor disponibile ale populației în anul 2013, %  
Структура располагаемых доходов населения в 2013 году, %

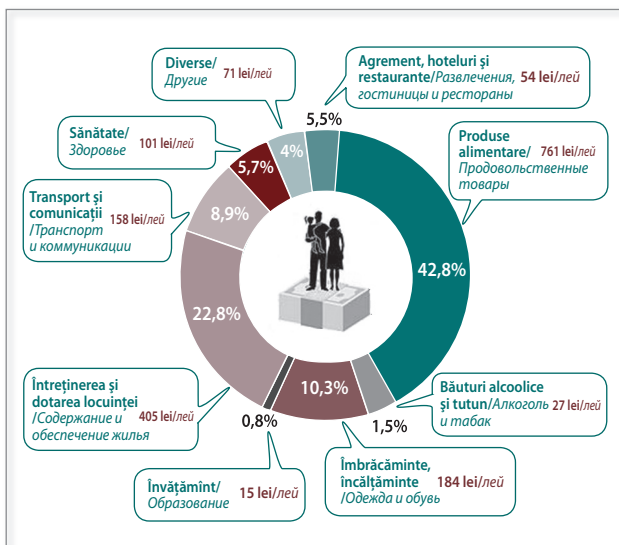


## CUM ȘI PE CE SÎNT CHELTUIȚI BANII?

## КАК И НА ЧТО ТРАТЯТСЯ ДЕНЬГИ?

Structura cheltuielilor de consum ale populației în anul 2013  
(medii lunare pe o persoană)

Структура потребительских расходов населения в 2013 году  
(в среднем в месяц на одного человека)

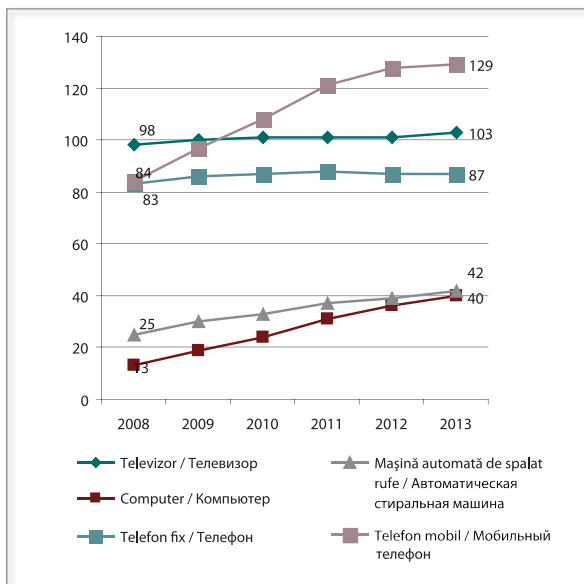


## CARE ESTE NIVELUL DE DOTARE AL GOSPODĂRIILOR CU TEHNOLOGII MODERNE?

### КАКОВ УРОВЕНЬ ОБЕСПЕЧЕННОСТИ ДОМОХОЗЯЙСТВ НОВЫМИ ТЕХНОЛОГИЯМИ?

Dotarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată  
(bucăți la 100 gospodării)

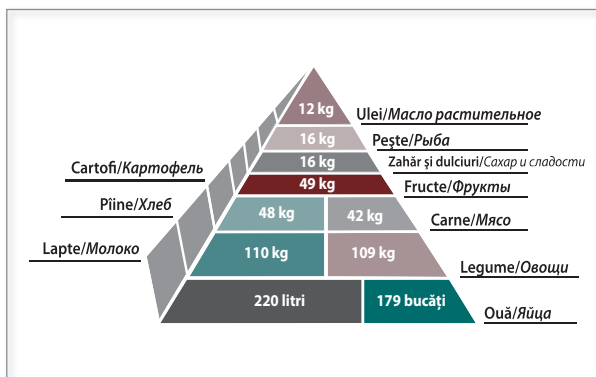
Обеспеченность домохозяйств предметами длительного пользования  
(штук на 100 домохозяйств)



## CÎT CONSUMĂ POPULAȚIA?

### СКОЛЬКО ПОТРЕБЛЯЕТ НАСЕЛЕНИЕ?

Consumul principalelor produse alimentare în anul 2013 (medii anuale pe o persoană)  
Потребление продуктов питания в 2013 году (в среднем за год на одного человека)

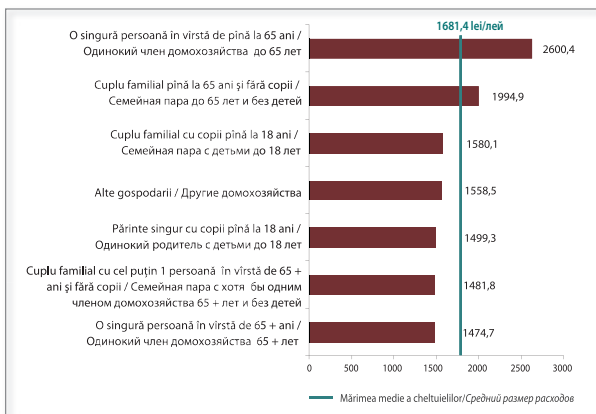


## IMPACTUL TIPULUI GOSPODĂRIEI ASUPRA BUNĂSTĂRII POPULAȚIEI

## ВЛИЯНИЕ ТИПА ДОМОХОЗЯЙСТВА НА БЛАГОСОСТОЯНИЕ НАСЕЛЕНИЯ

Structurarea cheltuielilor de consum după tipul gospodăriei în anul 2013  
(medii lunare pe o persoană, lei)

Структура потребительских расходов по типу домохозяйства  
в 2013 году (в среднем на одного человека в месяц, лей)

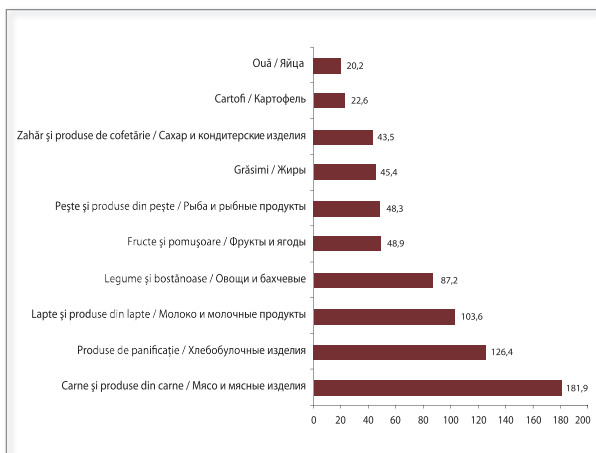


## CE ȘI CÎT ÎȘI POT PERMITE GOSPODĂRIILE?

## ЧТО И СКОЛЬКО МОГУТ ПОЗВОЛИТЬ СЕБЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Repartizarea cheltuielilor pentru produse alimentare în anul 2013  
(medii lunare pe o persoană, lei)

Распределение расходов на продукты питания в 2013 году  
(в среднем на одного человека в месяц, лей)



## DE CE ANUME EU?

Includerea tuturor gospodăriilor în cercetare ar necesita mult timp și cheltuieli financiare enorme. Din aceste considerente în fiecare an, aleatoriu, sînt selectate circa 10000 gospodării ce reprezintă toată populația țării, astfel fiind selectată și gospodăria DVS.

## DE CE ESTE IMPORTANT SĂ PARTICIP?

Doar informațiile furnizate de populație pot descrie nivelul de trai. Prin furnizarea informațiilor despre gospodărie, Dvs. contribuiți nemijlocit la formarea statisticilor oficiale care sînt mai apoi utilizate la elaborarea politicilor de dezvoltare. Biroul Național de Statistică vă îndeamnă să acordați timp și să răspundeți corect la întrebări, contribuind, astfel, la crearea unei imagini reale cu privire la veniturile și cheltuielile gospodăriilor, consumul alimentar, condițiile de trai, etc.

## CINE VA AVEA ACCES LA DATE?

Informația obținută în urma prelucrării datelor furnizate de Dvs. este utilizată doar în scopuri statistice și se prezintă în formă generalizată pe țară. *Legea cu privire la statistica oficială* garantează acest fapt, iar cei care colectează datele de la gospodăria Dvs. sînt obligați să respecte confidențialitatea datelor individuale.

## ПОЧЕМУ ИМЕННО Я?

Обследование всех домохозяйств страны потребовало бы много времени и огромных финансовых затрат. Исходя из этого, ежегодно методом случайного отбора в обследование попадает около 10000 домохозяйств, представляющих собой все население страны, таким образом было отобрано и Ваше домохозяйство.

## ПОЧЕМУ ТАК ВАЖНО УЧАСТВОВАТЬ?

Только информация, полученная от населения, может охарактеризовать уровень жизни. Предоставляя информацию о своем домохозяйстве, Вы вносите непосредственный вклад в создание официальной статистики, которая используется при разработке политик в области социально-экономического развития. Национальное Бюро Статистики призывает Вас уделить время и достоверно ответить на вопросы, способствующие созданию реальной картины доходов и расходов населения, потребления продуктов питания, условий жизни и т.д.

## КТО БУДЕТ ИМЕТЬ ДОСТУП К ИНФОРМАЦИИ?

Информация, полученная в результате обработки предоставленных Вами данных, используется только в статистических целях и публикуется в обобщенном виде. *Закон об официальной статистике* гарантирует это, а сотрудники Национального Бюро Статистики обязаны сохранять конфиденциальность индивидуальных данных.

## CUM SE DESFĂȘOARĂ CERCETAREA?

Pe parcursul lunii gospodăria Dvs. va fi vizitată de 3 ori de către operatorul de interviu cu care în prealabil va fi stabilită data fiecărei vizite. Dvs. veți fi întrebat despre situația gospodăriei în general și despre fiecare persoană în parte, privind nivelul de educație, statutul socio-economic, starea de sănătate, condițiile de trai, precum și informații despre bunurile Dvs. De asemenea, veți fi rugat să efectuați pe parcursul lunii înregistrări cu privire la veniturile și cheltuielile gospodăriei.

## UNDE POT VEDEA REZULTATELE?

Mai multă informație cu privire la rezultatele cercetării este disponibilă pe pagina oficială **www.statistica.md** și poate fi accesată gratuit de către orice persoană la rubrica Banca de date 'StatBank', domeniul "Nivelul de trai al populației".

## DACĂ AM CAREVA ÎNTREBĂRI?

Pentru alte întrebări Vă rugăm să nu ezitați a Vă adresa operatorului de interviu sau să ne scrieți la adresa BNS: **cbgc@statistica.md**.

**VĂ MULȚUMIM PENTRU PARTICIPARE !**

## КАК ПРОВОДИТСЯ

## ОБСЛЕДОВАНИЕ?

В течение месяца Ваше домохозяйство трижды посетит интервьюер, заранее обговорив с Вами дату и время каждого визита. Вам зададут вопросы как о домохозяйстве в целом, так и о каждом его члене, а в частности: об уровне образования, социально-экономическом положении, состоянии здоровья, условиях жизни, и об обеспеченности товарами длительного пользования. Также Вас попросят в течение месяца вести записи доходов и расходов домохозяйства.

## ГДЕ МОЖНО УВИДЕТЬ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБСЛЕДОВАНИЯ?

Подробная информация с результатами обследования находится на официальной странице **www.statistica.md** и может быть доступна бесплатно любому пользователю в рубрике Банк данных 'StatBank', раздел «Уровень жизни населения».

## ЕСЛИ ПОЯВИЛИСЬ ВОПРОСЫ?

По любым возникшим вопросам, пожалуйста, обращайтесь к интервьюеру или напишите нам по адресу НБС: **cbgc@statistica.md**.

**БЛАГОДАРИМ ЗА УЧАСТИЕ!**

**Ianuarie ● Январь**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Iulie ● Июль**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Februarie ● Февраль**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**August ● Август**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Martie ● Март**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Septembrie ● Сентябрь**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Aprilie ● Апрель**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Octombrie ● Октябрь**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
		1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Mai ● Май**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Noiembrie ● Ноябрь**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Iunie ● Июнь**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

**Decembrie ● Декабрь**

Lu	Ma	Mi	Joi	Vi	Si	Du
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

Tipărit cu suportul PNUD și Guvernului României în cadrul Proiectului Comun ONU "Consolidarea Sistemului Statistic Național".



United Nations  
MOLDOVA